

HAUTE-NORMANDIE

INTERNATIONAL

La Lettre des Chambres de Commerce et d'Industrie de Haute-Normandie - Septembre 2001 - n°14

ÉDITORIAL



Un nouveau président pour le réseau HNI

Le comité de pilotage du réseau Haute-Normandie International m'a fait l'honneur, le 20 juin dernier, de me porter à sa présidence. Je dois tout d'abord de multiples remerciements à tous les acteurs et partenaires, tout particulièrement à Christian Héraïl qui a eu la lourde tâche d'impulser HNI depuis sa création en janvier 99, à l'ensemble des présidents des CCI de Haute-Normandie qui ont ratifié cette nomination lors de l'avant-dernière réunion du bureau de la CRCI, aux directeurs généraux et à Gérard Vargas son animateur qui oeuvre sans relâche à la cohérence du réseau et à son efficacité sans oublier les entreprises membres du Comité de Pilotage.

Je souhaite donner 3 axes à cette nouvelle mandature de deux années :

- **consolidation** d'un management par objectif avec une spécialisation appuyée des permanents/conseillers par pays (ou par zone) et une proximité plus grande encore des entreprises.
- **structuration** du réseau qui devrait s'orienter vers une structure juridique propre la plus adéquate possible.
- **développement** avec tout particulièrement, la mise en place de grilles d'évaluation des opportunités «pays» selon des critères objectifs et actuels et en partenariat avec la DRCE, la COFACE, les CCE sans oublier le Conseil Régional.

Mais tout ceci ne pourrait être réalisé sans l'équipe des permanents envers lesquels je ne saurais réserver les plus chaleureux de mes encouragements et de mes remerciements.

Daniel Verger
Président de Haute-Normandie International
Président de la CCI de Bolbec-Lillebonne

Trace Software ou la Silicon Valley de Saint-Romain de Colbosc

Trace Software édite des logiciels industriels appliqués à la conception assistée par ordinateur. Ce n'est pas une start-up, l'expression n'étant pas encore à la mode lorsque la société a été créée en 1989. Depuis, Trace Software est devenu un groupe avec trois filiales : Trace Parts, Trace Industry et Trace Ingénierie ; il emploie 45 personnes et son chiffre d'affaires atteint les 15 millions de francs en 2000 avec une progression annuelle de l'ordre de 30% depuis 3 ans. En plein développement, le groupe présidé par Etienne Mullie vient d'agrandir ses locaux sur le parc Eco-Normandie à Saint-Romain de Colbosc. L'essentiel du chiffre d'affaires à l'international est réalisé par Trace Parts. Entretien avec Gabriel Guigue son directeur général.

■ Quelle est l'activité du groupe ?

Gabriel Guigue : Trace Parts, c'est en fait une bibliothèque de composants mécaniques. A partir d'un CD-Rom ou directement sur Internet, les bureaux d'études recherchent la pièce «standard ou fabricant» dont ils ont besoin, et d'un simple clic, ils peuvent visualiser la pièce en trois dimensions et l'intégrer dans leur logiciel de CAO. Les applications Trace Parts sont compatibles avec tous les principaux logiciels de CAO du marché, c'est pour nous un véritable avantage concurrentiel. Trace Industry propose des logiciels de schématique électrique et de conception d'installations de tuyauterie

industrielle, complètement intégrés à AutoCAD. Les produits développés actuellement correspondent aux marchés français et belge. La traduction et l'adaptation aux normes électriques internationales est en cours, les produits doivent encore être testés. Trace Ingénierie édite une gamme de logiciels pour la gestion graphique de patrimoine mobilier, immobilier et industriel, qui s'adresse à une clientèle plus restreinte de grosses entreprises ayant de nombreux actifs à gérer.

■ Comment distribuez-vous vos produits ?

Gabriel Guigue : Les produits Trace Parts sont diffusés par l'intermédiaire d'un réseau de revendeurs en France comme à l'étranger. Nous avons aussi une filiale en Grande-Bretagne depuis 1997, elle est devenue rentable à la mi-99. En Europe, l'Allemagne représente un marché potentiel très important. Nous envisageons d'ailleurs de nous y implanter prochainement. Parmi les objectifs à court terme, nous étudions également la création d'une filiale aux USA. Nous avons déjà des clients dans ces deux pays, mais pour franchir un palier et s'imposer sur ces marchés, il faut être physiquement présent. Par ailleurs, nous avons développé très tôt des sites Internet en français et en anglais qui portent le nom de chaque logiciel ainsi qu'un site général pour le groupe. Sur ces sites nous avons mis des démonstrations «on line» qui reproduisent des exemples de manipulation de nos logiciels. Nous recevons chaque semaine entre 100 et 150 demandes de CD de démonstration provenant du monde entier dont 20% des USA.

Propos recueillis par Christine Nollent

Du marché national au marché international
il n'y a qu'un pas que nous franchirons ensemble



CIN DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL - D. EAP
15, place de la Pucelle 76000 Rouen - Tél : 02 35 08 61 22 - Fax : 02 35 08 65 85 - esp@cin.cic.fr

POUR TOUT VOUS DIRE

Signature des PARDI * et inauguration des nouveaux locaux de «HNI Rouen»

Le 7 juin 2001, **François Huwart**, Secrétaire d'Etat au Commerce Extérieur honorait de sa présence, dans les locaux de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Rouen, la **signature des PARDI (Programmes d'Actions Régionaux pour le Développement International)** et inaugurait le nouveau Centre d'Affaires du Réseau HNI. Véritable «**Maison de l'International**» regroupant à Rouen l'équipe internationale de la CCI, les services de la Direction Régionale du Commerce Extérieur et du Comité Régional des Conseillers du Commerce Extérieur, **elle est désormais située 4, rue du Docteur Rambert** (à l'angle du palais des Consuls et de la place du Théâtre des Arts).



Quelques minutes avant de découvrir la plaque de «HNI Rouen»

Auparavant, la signature des PARDI avait été un «moment capital» réunissant autour de Monsieur Huwart les signataires : Monsieur Fontenaist préfet de Région, Monsieur Le Vern président du Conseil Régional, Monsieur Hérail président de HNI (à cette date), Monsieur Epron président de la Chambre Régionale d'Agriculture ainsi que de nombreux élus et personnalités.

Les **Programmes d'Actions Régionaux pour le Développement International** coordonnés et cofinancés par l'Etat et la Région ont été initiés afin de renforcer les secteurs-clés à effet de levier sur l'emploi et la croissance en région et à accroître le nombre de

** une fiche-export présentera les PARDI dans le prochain numéro.*

Plus que quelques jours pour concourir au PRIMEX 2001

Prix de motivation à l'exportation

Cette 14^{ème} édition sera le grand rendez-vous régional du commerce international. Elle récompensera les entreprises ayant développé une démarche à l'export selon les 3 catégories suivantes :

- le **PRIMEX Grand Prix** doté d'un chèque de 15 000 euros récompensera

une entreprise confirmée à l'exportation. Les deux autres prix seront chacun dotés d'un chèque de 5 000 euros :

- le **PRIMEX du Nouvel Exportateur.**
- le **PRIMEX Export et Création d'Emploi** récompensera une entreprise dont le développement export a permis la création d'emploi.

Les 3 entreprises lauréates se verront remettre un billet d'avion Air France à tarif réduit (50%), un stage de formation export sélectionné au sein du guide de la Coface Expert, un trophée réalisé par

Régis Bocquel ainsi qu'un vidéoportrait de l'entreprise réalisé par l'Agence Vidéo Biplan.

Le Concours ouvert le 1^{er} juin se clôturera le 30 septembre 2001.

La remise officielle des PRIMEX se déroulera le 15 novembre 2001 à Notre-Dame de Gravenchon au cinéma Les Colombiers.

Contacts : • votre guichet HNI

- **Région Haute-Normandie**
Frédéric Guislin - Tél. 02 35 52 57 55
- **Crédit Agricole Normandie-Seine**
Rozanne Dorard Latimier - Tél. 02 35 55 39 92



La signature des Pardi

Les PARDI ont été élaborés grâce à la contribution des services de l'Etat, du Conseil Régional et de son Agence Régionale de Développement, de chefs d'entreprises à travers le réseau consulaire Haute-Normandie International, des Chambres de Commerce et d'Industrie, de la Chambre Régionale d'Agriculture de Normandie et son service, le Comité d'Expansion Agroalimentaire de Normandie, du Comité régional des Conseillers du Commerce Extérieur de la France, des organismes publics de soutien au développement international des entreprises (CFCE et CFME-ACTIM) et des organisations professionnelles et patronales.

Outre ces acteurs, leur mise en oeuvre concernera également le réseau des Chambres de Commerce et d'Industrie françaises à l'étranger, les Postes d'Expansion Economiques près nos Ambassades, les Conseillers du Commerce Extérieur de la France et la COFACE.

Pour les industriels intéressés plus particulièrement pour promouvoir leur entreprise à l'international dans le cadre des PARDI, contacts :

- **DRCE - Monsieur Cassier - Tél. 02 35 52 41 00**
- **HNI Rouen - Monsieur Vargas - Tél. 02 35 14 37 37**
- **Conseil Régional - Frédéric Guislin - Tél. 02 35 52 57 55**

POUR TOUT VOUS DIRE



OBSERVATOIRE ECONOMIQUE
ECONOMIC OBSERVATORY
RIVES - MANCHE

Programme Interreg II Rives-Manche (East Sussex, Seine-Maritime et Somme)

L'actualité de l'Observatoire Economique Rives-Manche sur la toile :

Vous souhaitez avoir des informations sur le tissu économique de l'espace Rives-Manche, télécharger les publications de l'Observatoire, connaître les principaux acteurs du développement économique...

Consulter le nouveau site de l'observatoire économique Rives-Manche :

<http://www.rivesmanche.com>

Pour tout renseignement complémentaire ou si vous souhaitez faire part de votre expérience sur le marché du Sud-Est de l'Angleterre, contactez Estelle Brunetot au 02 35 14 37 89 ou www.rivesmanche.com



La Haute-Normandie à l'heure du numérique

Au cours du sommet européen qui s'est tenu à Feira en juin 2000, les chefs d'Etat et de gouvernement ont avalisé le **plan d'action de la Commission «e-Europe»** visant à encourager les PME actives à s'engager dans le commerce électronique. Les **mesures d'accompagnement proposées par l'EIC de Haute-Normandie** prendront la forme de modules de formation et de démonstration relatifs au web analyse, au web commerce, au data net, au business to business... En appui, des outils pratiques seront réalisés : guide d'information, annuaires des professionnels et prestataires, listes de contacts...

Cette action sera réalisée en partenariat avec les différents acteurs locaux : réseau Echangeur, l'Etat, les Conseils généraux et les professionnels du secteur. Lancement officiel de la campagne : 14 septembre 2001.

Contact : Euro Info Centre - Géraldine Lecarpentier - Tél : 02 35 88 44 42

Zoom sur l'East Sussex

Dans le cadre du projet européen «Invest in Rives Manche», l'Agence Régionale de Développement de Haute-Normandie et l'Euro Info Centre ont accueilli leur homologue anglais du East Sussex, «Sussex Enterprise», le mercredi 4 avril pour un séminaire de sensibilisation destiné aux industriels haut-normands souhaitant développer leur activité outre-manche.

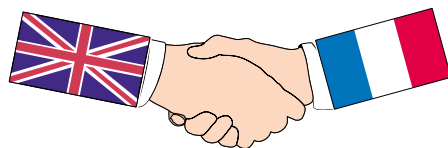
Le 10 novembre 2000, l'ARDHN présentait à Brighton, le territoire haut-normand aux PME britanniques. A l'inverse, le 4 avril dernier, 12 PME haut-normandes découvraient à leur tour la région du Sussex.

M. Korangi, directeur de SMC électronique, entreprise britannique implantée sur le Pharma-Parc du Vaudreuil, a ensuite témoigné de son attrait pour cette région où il a installé un site de fabrication de composants électroniques. Il a ainsi informé les industriels présents, sur les différences entre les deux pays tant au niveau de la fiscalité, des coûts de l'immobilier industriel, des charges sociales, des lois, etc., qu'au niveau culturel.

Le dernier séminaire de présentation du territoire haut-normand aux britanniques s'est tenu le 28 juin à Lewes dans le East Sussex.

Contact : ARDHN - Mathilde Levrel - chargée de mission Europe
Tél : 02 35 72 15 72 - e-mail : m.levrel@ard-haute-normandie.asso.fr

The French Desk



Les Chambres de commerce en Grande-Bretagne

En Grande-Bretagne, les Chambres de Commerce sont des **organisations représentatives professionnelles privées** composées de membres dont l'adhésion à leur Chambre est volontaire. Cette adhésion est en général faite sur une base annuelle mais peut être de fait interrompue à tout moment par l'entreprise membre.

Les Chambres de Commerce britanniques sont regroupées au sein d'une **organisation nationale** basée à Londres, la «**British Chambers of Commerce**» (communément appelée BCC) qui est l'organisation légalement propriétaire de la marque «Chambre de Commerce» en Grande-Bretagne. La BCC, qui emploie environ 30 personnes joue un rôle très important pour la coordination des Chambres et le développement de leur professionnalisme. La plus importante de ces Chambres est la **Chambre de Commerce de Londres**, avec 5000 membres, la **Chambre de Commerce de Birmingham** regroupant 4000 membres.

La **BCC regroupe ainsi 60 Chambres britanniques** qui bénéficient du **label «Chambre de Commerce Accréditée par la BCC»**. Les Chambres accréditées (qui regroupent environ 170 000 entreprises sur l'ensemble de la Grande-Bretagne) doivent se conformer à un cahier des charges très strict.

Etre accréditée permet alors à une Chambre de bénéficier d'avantages financiers considérables, par exemple en matière de négociations d'offres commerciales qui seront répercutées aux adhérents locaux ou encore de documentation export, entre autres en matière de certification électronique.

Organisations privées, les Chambres de Commerce britanniques voient la majorité de leurs ressources venir de sources privées, hormis sur certains projets spécifiques où elles peuvent obtenir des financements publics, par exemple pour des projets de réhabilitation urbaine.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Alexandre Hamelin au French Desk de la Chambre de Commerce de Southampton en appelant le +44(0)23 8022 3541 ou par e-mail : a.hamelin@soton-chamber.co.uk ou visiter le www.britishchambers.org.uk

CARNET DE ROUTE

ECTI

Seniors volontaires français

• **Europe Tunisie Entreprise**, sur un budget CEE, charge le cabinet Sofres Conseil de monter une rencontre entre 40 industriels Tunisiens et autant de Français dans le domaine des plastiques.

Le cabinet mandate 4 experts, dont 1 français d'Ecti.

• La région Anhui, située au centre de la Chine, accueille régulièrement des experts d'Ecti dans différents domaines d'activités.

A partir d'équipements industriels fabriqués en Chine, copies conformes de matériels achetés en Occident, les techniciens chinois font preuve de compétence technique et produisent des matériaux de bonne qualité. L'expert est toujours interrogé sur les technologies utilisées en Occident et sur le marché d'Europe.

• **Une convention-cadre a été signée, avec l'Office International de l'Eau.**

Une première intervention d'expertise (dans les domaines juridiques, économiques, sociaux et institutionnels) a été requise concernant l'estuaire du Rio de la Plata en Uruguay qui présente des besoins importants d'assainissement des eaux.

Contenu de la mission : Créer un groupe de travail, l'animer, rédiger un rapport et faire des propositions écrites sur les aspects réglementaires... - L'eau sera l'or du XXI^e siècle.

Contact : Michel Rouvillois

Tél : 02 35 14 37 90

ecti-rouen@wanadoo.fr

site internet :

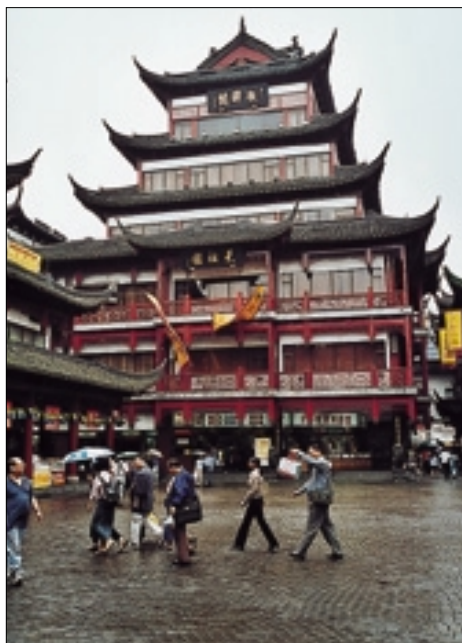
www.ecti-vsfr.com

C

CHINE

Mission de prospection et 3^{ème} symposium sur l'investissement et le commerce du Zhejiang à Ningbo

A l'invitation de la Municipalité de Ningbo, qui avait mis gracieusement à notre disposition un stand, nous avons participé au 3^{ème} symposium sur l'investissement et le commerce du Zhejiang du 8 au 12 juin 2001.



Seuls exposants européens avec la communauté de Valence (Espagne), nous avons regroupé sur le stand Normandie les sociétés suivantes :

- A2CM - Bernay
- Onduline - Yainville
- Westerlund France - Rouen

L'espace réservé à la CCI a permis de présenter la Haute-Normandie ainsi que les services offerts par les CCI.

En dehors de la Foire, la

délégation rouennaise conduite par J. Brifault, vice-président de la CCIR a pris des contacts visant au renforcement de nos relations avec Ningbo.

Différentes actions devraient se réaliser d'ici la fin de l'année :

1. organisation d'un **séminaire interculturel** en octobre,
2. accueil de délégations de Ningbo participant à des **foires spécialisées en Europe** pour une journée de rendez-vous à Rouen,
3. **échanges d'informations** sur les entreprises des deux régions avec comme partenaire chinois le CCPIT - branche de Ningbo.

Cette participation avait été précédée d'une mission, intéressant 3 entreprises, qui s'est déroulée à Shanghai puis à Hangzhou.

Nous avons rencontré, à cette occasion, nos partenaires de l'Université du Zhejiang à Hangzhou.

Ceux-ci nous ont sollicité pour l'organisation d'une mission en septembre 2001.

Ce déplacement a été l'occasion d'affirmer notre volonté de coopération avec le Zhejiang et notre souhait de renforcer les liens avec Ningbo, ville dont la 3^{ème} place après Shanghai et Hangzhou, en termes de PNB/habitant, témoigne du dynamisme commercial.

Contact :

Vincent Lemarchand

HNI Rouen

Tél : 02 35 14 38 80

B

BURKINA FASO

Forum des Investisseurs 2001

Cinq chefs d'entreprises normands ont participé au Forum des Investisseurs 2001 qui s'est déroulé à Ouagadougou du 12 au 14 juin.

Cette manifestation était organisée par le Ministère burkinabé du commerce et de l'industrie en collaboration avec l'ONUDI, avec le soutien de la CCIA du Burkina Faso et des services commerciaux de l'Ambassade de France. 145 responsables d'entreprises (dont 40 entreprises françaises) et institutionnels ont participé à cette opération.

Les opérateurs normands dont 4 ont bénéficié d'un soutien financier du Centre pour le Développement de l'Entreprise de Bruxelles, ont pu rencontrer des porteurs de projets burkinabés qui avaient été identifiés préalablement.

Parallèlement à cette manifestation, l'I.P.A.D. a été chargé par l'ONUDI d'identifier des entreprises burkinabées pour lesquelles l'approche du compagnonnage industriel pouvait avoir un intérêt. C'est ainsi que 3 entreprises françaises, dans les secteurs de la fabrication de pavés autobloquants, des briques et terre cuite, et des produits d'entretiens sont intervenues auprès de leurs homologues burkinabés pour leur apporter des conseils dans leurs projets de développement.

Contact : I.P.A.D.

HNI Rouen

Tél : 02 35 14 38 87

CARNET DE ROUTE

A

ALGERIE

**Foire Internationale d'Alger
du 13 au 24 juin 2001**

Démarrée dans un climat politique incertain, la 34^{ème} Foire Internationale d'Alger qui comportait une très forte participation française (+ de 300 entreprises majoritairement PME), s'est poursuivie dans une ambiance relativement sereine et les entreprises exposantes ont eu de nombreux contacts.

Le stand Haute-Normandie regroupait 12 entreprises :

- Air Traitement
- Bruno Berlioz
- Grem
- LBSM
- Médiascience International
- PMS
- Sidel + 3 succursales de ce Groupe :
- Guérin System
- Kalix
- Ouest conditionnement
- Sotra/Seperef - Procom Industrie
- 2H Energy

sans oublier la présence, sur un stand séparé, du Port Autonome de Rouen.

Les multiples projets d'opérateurs privés algériens représentent une excellente opportunité de coopération avec les entreprises françaises notamment les PME.

Pour le prochain avenir, nous envisageons l'organisation, conjointement avec le PAR, d'une **journée d'information sur le marché algérien** avec le concours du conseiller commercial à Alger ainsi que de notre partenaire, la CFCIA.



Une **mission de suivi** est également programmée au début de l'année 2001 ainsi, évidemment, qu'une nouvelle participation à la Foire Internationale d'Alger.

Contact :
Vincent Lemarchand
HNI Rouen
Tél : 02 35 14 38 80

R

ROUMANIE

Mission Roumanie du 7 au 12 octobre 2001

HNI Evreux conduira à nouveau une mission d'industriels haut-normands à l'occasion de la foire T I B

(biens d'équipements) qui se tient chaque année à Bucarest.

Rappelons que la Roumanie possède de réels atouts :

- Deuxième marché d'Europe Centrale et Orientale avec plus de 22 millions d'habitants se situant ainsi juste derrière la Pologne. Par ailleurs, la position géographique de la Roumanie est un «plus» dans le cadre du développement économique de toute l'Europe de l'Est - sans oublier l'ouverture par la Mer Noire sur l'Europe du Sud.

Contact :
Bernard Lemoine
HNI Eure
Tél : 02 32 38 81 10

C

COTE-D'IVOIRE

Mission du 21 au 27 octobre

Du 21 au 27 octobre, l'IPAD organise le déplacement d'une délégation de chefs d'entreprises en Côte-d'Ivoire.

Après la période difficile traversée par ce pays, il semble que la situation se normalise entraînant un redémarrage de l'activité économique et il apparaît opportun de rencontrer les opérateurs économiques ivoiriens au moment où ils doivent relancer leurs activités.

Une extension de la mission est envisagée sur les sites économiques de Bouaké et de San Pedro

Renseignements et inscription : I.P.A.D.
HNI Rouen
Tél : 02 35 14 38 87

Guadeloupe Programme de compagnonnage industriel

Entre les mois d'août 2000 et juin 2001, 9 chefs d'entreprises sont intervenus auprès d'opérateurs économiques de la Guadeloupe, grâce à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Rouen.

Dans le cadre d'un programme de compagnonnage industriel réalisé avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de Pointe à Pitre, les entreprises normandes ont pu réaliser un état des lieux du fonctionnement des entreprises guadeloupéennes et conseiller leurs dirigeants sur leur développement. Plusieurs partenariats devraient ainsi voir le jour.

Contact : I.P.A.D. - HNI Rouen
Tél : 02 35 14 38 87

Grèce Foire internationale de Thessalonique

La Foire Internationale de Thessalonique est un événement national qui regroupe l'ensemble du monde politique de Grèce et une rencontre de très grande importance du monde des affaires.

La FIT accueille 1 500 000 visiteurs grecs et locaux, et 300 000 visiteurs balkaniques. De plus, cette Foire revêt une très grande importance pour le monde des affaires (20 participations officielles de pays étrangers, 1 500 participations nationales).

La FIT se déroulera cette année du 8 au 16 septembre compris.

Si ce salon vous intéresse,

veuillez contacter :

Mme Kallergi - CCI FH
Tél : 0030 1 36 45 545/516 ou
0030 1 36 37 013/581
Fax : 0030 1 36 38 106

LES BREVES

Le 30^{me} Comité Directeur de la Conférence Permanente des Chambres Consulaires Africaines et Françaises s'est déroulé les 21 et 22 mai à Marseille. La CCI de Rouen intervient largement au sein de la CPCCAF pour contribuer à l'amélioration du réseau consulaire en Afrique et entretient des relations suivies avec les compagnies consulaires du Burkina Faso, de Dakar au Sénégal, de Côte-d'Ivoire et de Pointe Noire au Congo. La prochaine réunion se déroulera au Niger en novembre 2001.

La CCI du Havre a accueilli le 21 juin Monsieur Akin Akinbola, directeur de la CCI française au Nigeria dans le cadre de rendez-vous d'affaires avec 10 entreprises régionales intéressées par ce marché. 2 partenaire de la France en Afrique Noire après l'Afrique du Sud, le Nigeria est le plus grand pays d'Afrique avec 125 millions d'habitants.

HNI Le Havre a accueilli du 25 au 29 juin Mme Berhane Kebede, responsable Centre de documentation de la CCI française d'Asmara en Erythrée.

L'Association du Technopole du Madrillet a organisé les 19 et 20 juin en partenariat avec le NATI et le Centre Relais Innovation North Nord Manche, l'accueil d'une délégation de responsables d'entreprises du secteur automobile et d'instituts de Basse-Saxe.

La CCI de Rouen a accueilli le 3 juillet une délégation de la CCI de Hirosaki au Japon et d'universitaires. Des collaborations pourraient être établies notamment dans le cadre de transferts de technologies. A noter que Hirosaki est la région de la pomme et qu'elle est trop chère et trop sucrée pour la fabrication de cidre et de calvados...

HNI Le Havre a organisé le 3 juillet, un séminaire sur la Côte du Sud. M. Didier Barbas, Directeur Général de la CCI française à Ségou, rencontrait, au cours d'entretiens individuels, six sociétés représentant les secteurs de l'agroalimentaire, du traitement de l'air de la cosmétique, de l'industrie marine et de la mécanique. Suite à cette rencontre, des missions individuelles sont prévues et déjà programmées en Côte, pour le second semestre 2002.



VOCATION EXPORT

HNI Rouen : les programmes de formations proposées par le CARI

«rentrée 2001»

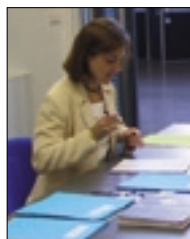
- ❑ **Les conditions générales de vente et le contrat de vente à l'international** —bases juridiques, formes, clauses— :
Octobre 2001
- ❑ **Spécial commerciaux export** —clauses indispensables des contrats commerciaux, calcul du prix export, de la bonne gestion des incoterms et des outils de la facturation— :
2 jours en octobre 2001
- ❑ **Internet et l'exportateur** —conditions marketing d'un site Web réussi et logistique du commerce électronique :
Comment exploiter toutes les possibilités du réseau Internet dans le cadre d'un développement à l'international ?
Comment mieux communiquer à l'international à travers un site Web ?— : *novembre 2001*
- ❑ **Management interculturel** —Les différentes composantes culturelles, leur approche et leur utilisation au sein de l'entreprise, les techniques de négociation et de vente— :
décembre 2001

Contact : *Véronique Crézé - HNI Rouen - Tél : 02 35 14 38 78*

De nouveaux partenaires

CCI du Havre

Christine LE FLOCH, nouveau conseiller à l'international, vient de rejoindre l'équipe du Service de promotion internationale HNI/Le Havre. Diplômée de l'ESC Le Havre, elle était depuis 1999 responsable du Service relations entreprises de l'ESC Le Havre.



Désormais elle accompagnera les entreprises régionales dans leur développement à l'export, assurant plus particulièrement le suivi des zones : Etats-Unis, Mexique, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Russie et Moyen-Orient. A cela s'ajoute l'animation du Club WTC.

Euro Info Centre

Une nouvelle responsable pour l'Euro Info Centre à la CRCI Haute-Normandie : **Véronique TETU**.

Afin de favoriser une connaissance et une utilisation encore accrue des programmes européens en région, elle est plus spécifiquement en charge de l'appui aux CCI souhaitant se positionner sur des projets finançables au titre, par exemple, des fonds structurels.

Bienvenue à elles deux !

Du nouveau :

à l'ESIGELEC

- Dans le but d'accroître le rayonnement international de l'ESIGELEC, le diplôme d'ingénieur de l'école va être offert en 3 ans à des étudiants chinois sélectionnés au niveau «Bac +4». Un programme spécial a été monté en liaison avec EduFrance et l'Ambassade de France à Pékin.
- Les élèves peuvent désormais dans le cadre de leur deuxième année d'études, effectuer un semestre pédagogique à l'étranger dans le cadre de 2 accords avec la Fachhochschule de Mannheim et avec l'EUITT de Madrid (Escuela Universitaria de Ingenieria Tecnica de Telecomunicacion), qui s'inscrivent dans le programme européen Socrates.

Contact : *sandra.saas@esigelec.fr*

à l'ESC Le Havre

Les étudiants de l'ESC Le Havre à l'étranger : des relais pour les entreprises régionales

❑ A Rio de Janeiro

Profitant du nouveau double diplôme mis en place par le Groupe ESC Normandie avec IBMEC à Rio, un étudiant de l'ESC Le Havre part pendant un an à Rio de Janeiro préparer un MBA. Un bon contact sur place pour les entreprises haut-normandes intéressées par le Brésil.

❑ A Dalian

Après un semestre d'étude du management à la chinoise, deux étudiantes de l'ESC Le Havre renforceront le Bureau de l'Association Le Havre-Dalian jusqu'en 2002.

Nouveau double-diplôme MBA... à Nashville

Nouvelle ouverture pour les diplômés de l'ESC Le Havre passionnés de musique : Option «Management of Music Business» enseigné à Nashville.

Contact : *Armel Esnol - responsable des Relations Internationales, Groupe ESC Normandie - Tél : 02 32 92 59 84 e-mail : AEL@esc-normandie.fr*

Formation Transport

L'Institut du Droit International des Transports (IDIT), en collaboration avec le Centre Régionale de Formation Professionnelle des Avocats (CRFPA) de la Cour d'Appel de Rouen, organise les **jeudi 20 et vendredi 21 septembre prochains** un séminaire en matière de Droit des Transports.

Contact : *IDIT - Tél. 02 35 71 33 50*

FBCCI EVENTS - Programme 2001

Marketing in UK

27 septembre

- «Les règles fondamentales pour réussir son entrée sur le marché britannique»

En association avec la société World Executives - Petit-déjeuner de 8h 30 à 10h 30 à la CCI de Rouen

23 octobre

- «Passage à l'Euro : comment gérer vos transactions avec la Grande-Bretagne»

Intervenant à confirmer - Petit-déjeuner de 8h 30 à 10h 30 à la CCI de Rouen

Décembre

- «Vos produits face aux exigences de la certification en Grande-Bretagne»

En association avec le British Standard Institute - Petit-déjeuner de 8h 30 à 10h 30 à la CCI de Rouen

Janvier/Février

- «Investir en Grande-Bretagne»

En association avec Invest UK - Petit-déjeuner de 8h 30 à 10h 30 à la CCI de Rouen

Contacts :

- Catherine Pouré - FBCCI Rouen - Tél : +33(0)2 32 36 29 73
e-mail : juris.traduction@wanadoo.fr
- Véronique Crézé - HNI - CCI Rouen - Tél : +33(0)2 35 14 38 78
e-mail : veronique.creze@rouen.cci.fr



Bloc-Notes

19-20-21 septembre - Délégation d'entrepreneurs slovaques

HNI accueillera cette délégation respectivement à Rouen, Le Havre et Caen.

Objectif : permettre aux entreprises de ce pays de rencontrer des sociétés normandes intéressées par un partenariat industriel ou commercial (achat, vente, sous-traitance...).

Contact : Laurence Mahot - HNI Le Havre - Tél. 02 35 55 26 95
e-mail : lmahot@havre.cci.fr

18-19 octobre - Framco of West Florida

Accueil d'une délégation d'entreprises américaines conduite par la «Framco of West Florida», Centre d'affaires franco-américain de l'Ouest de la Floride. Rappelons que la Floride développe des compétences plus particulièrement dans les secteurs de la construction navale, du nautisme et de la plaisance, de la maintenance aéronautique et de l'hôtellerie-routisme.

Contact : Christine Le Floch - HNI Le Havre - Tél. 02 35 55 26 94
e-mail : clefloch@havre.cci.fr

25 octobre - Journée Belgique

Monsieur Raphaël Esposito de la Chambre Française de Commerce et d'Industrie en Belgique recevra en entretien individuel les entreprises intéressées par ce marché.

Contact : Véronique Crézé - HNI Rouen - Tél. 02 35 14 38 78
e-mail : veronique.creze@rouen.cci.fr



HAUTE-NORMANDIE INTERNATIONAL

www.haute-normandie.net/hni

Lettre éditée par les **Chambres de Commerce et d'Industrie de Haute-Normandie**

ISSN en cours

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Gérard Vargas

CONCEPTION ET RÉDACTION : Marie-Claude Bernis

COMITE DE REDACTION : CCI d'Evreux, du Havre et de Rouen avec la participation des CCI de Bolbec, Dieppe, Elbeuf, Fécamp, Le Tréport et de leurs partenaires

MAQUETTE : Nicole Vespié - CCI de Rouen

IMPRESSION : Yves Soyer - CCI de Rouen - Quai de la Bourse - 76000 Rouen

LES POINTS D'ENTREE DU RESEAU CONSULAIRE

«HAUTE-NORMANDIE INTERNATIONAL»

- **CCI de l' Eure** - 35, rue du Docteur Oursel - 27000 Evreux
Tél : 02 32 38 81 00 - Fax : 02 32 38 81 07 - E-mail : industrie@eure.cci.fr
- **CCI du Havre/World Trade Center** - Place Jules Ferry - 76600 Le Havre
Tél : 02 35 55 26 00 - Fax : 02 35 55 26 78 - E-mail : wtc.lh@hps.tm.fr
Internet : <http://www.havre.cci.fr>
- **CCI de Rouen/Centre d'Affaires Rouen International** - 4, rue du Docteur Rambert - 76000 Rouen - Tél : 02 35 14 38 89 - Fax : 02 35 14 38 26
E-mail : cari@rouen.cci.fr - Internet : <http://www.rouen.cci.fr/cari>



Christian Hérail, président de la CCI de Rouen, président honoraire de HNI, en conversation avec François Huwart, Secrétaire d'Etat au Commerce Extérieur lors du «point presse» le 7 juin 2001, à l'occasion de la signature des PARDI (Programmes d'Actions Régionales pour le Développement International) et de l'inauguration du nouveau Centre d'Affaires rouennais du Réseau HNI.

Quelques jours plus tard, le 20 juin, Christian Hérail, fondateur de HNI, devait céder la présidence à Daniel Verger. Qu'il soit profondément remercié de son «bel ouvrage».